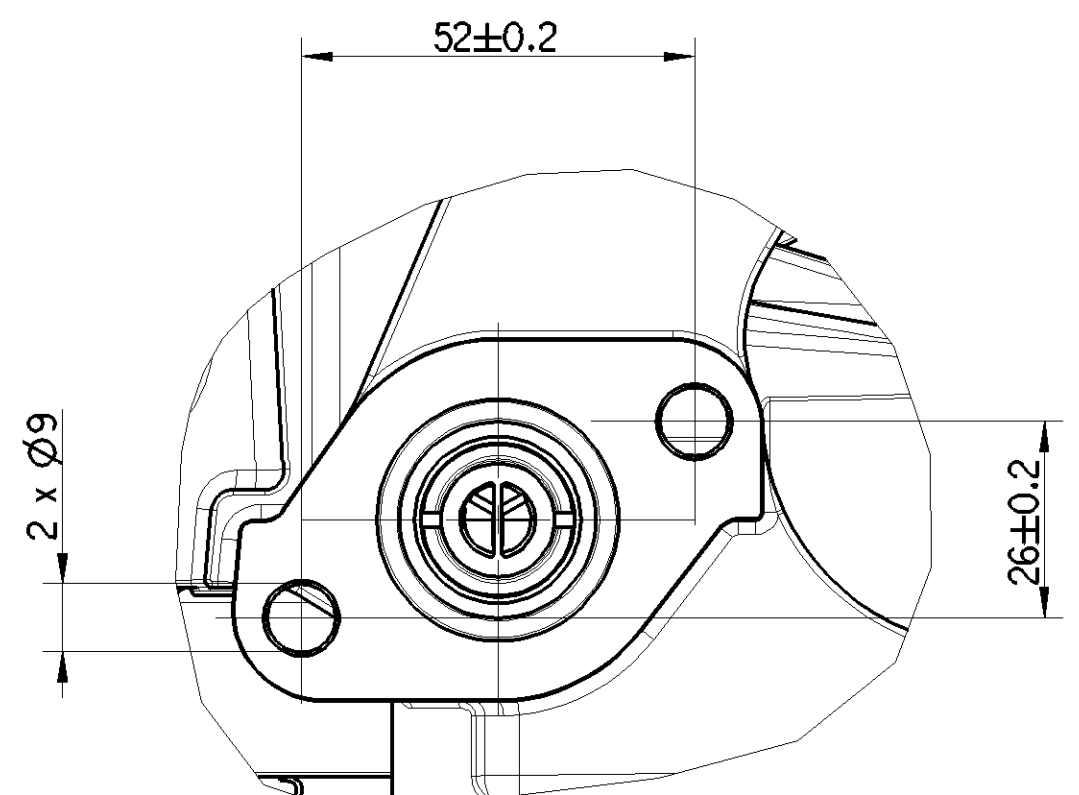
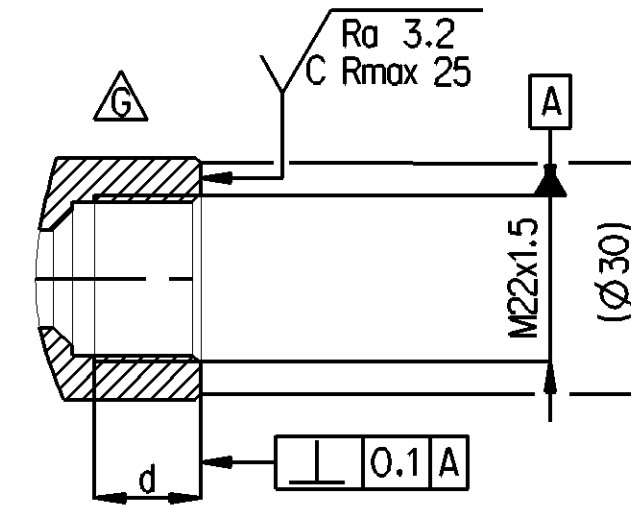
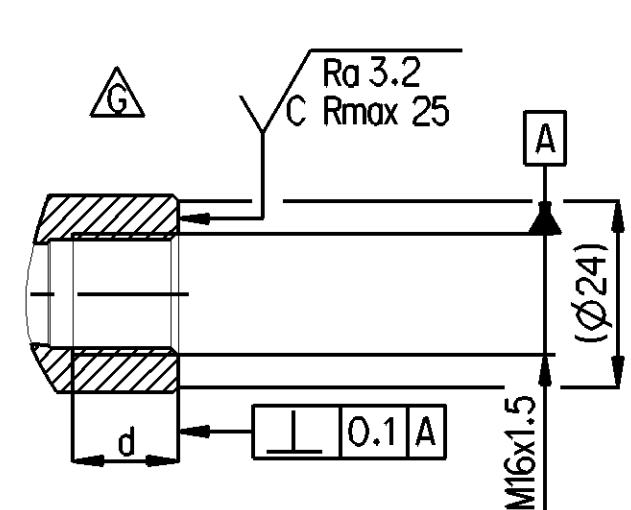


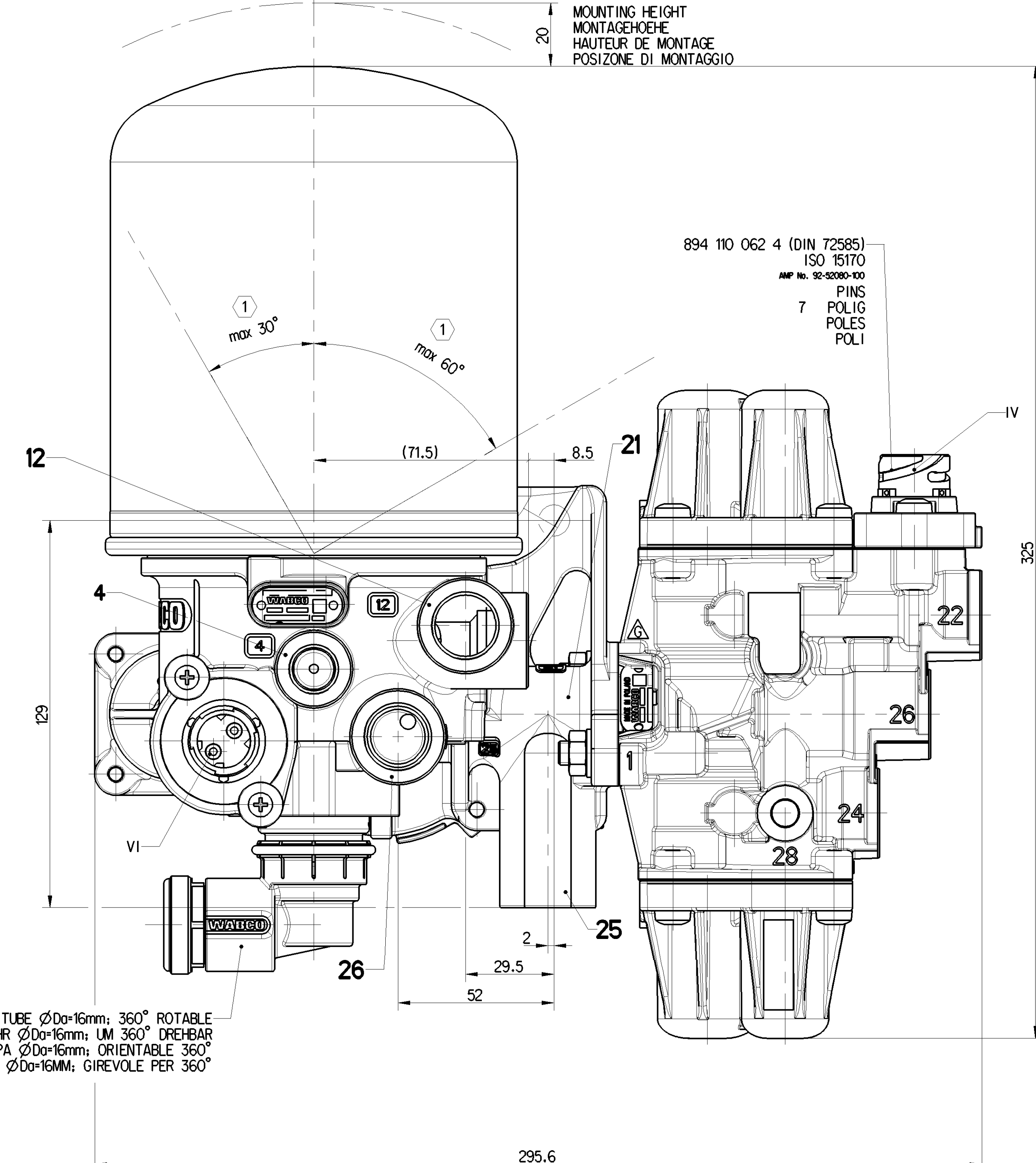
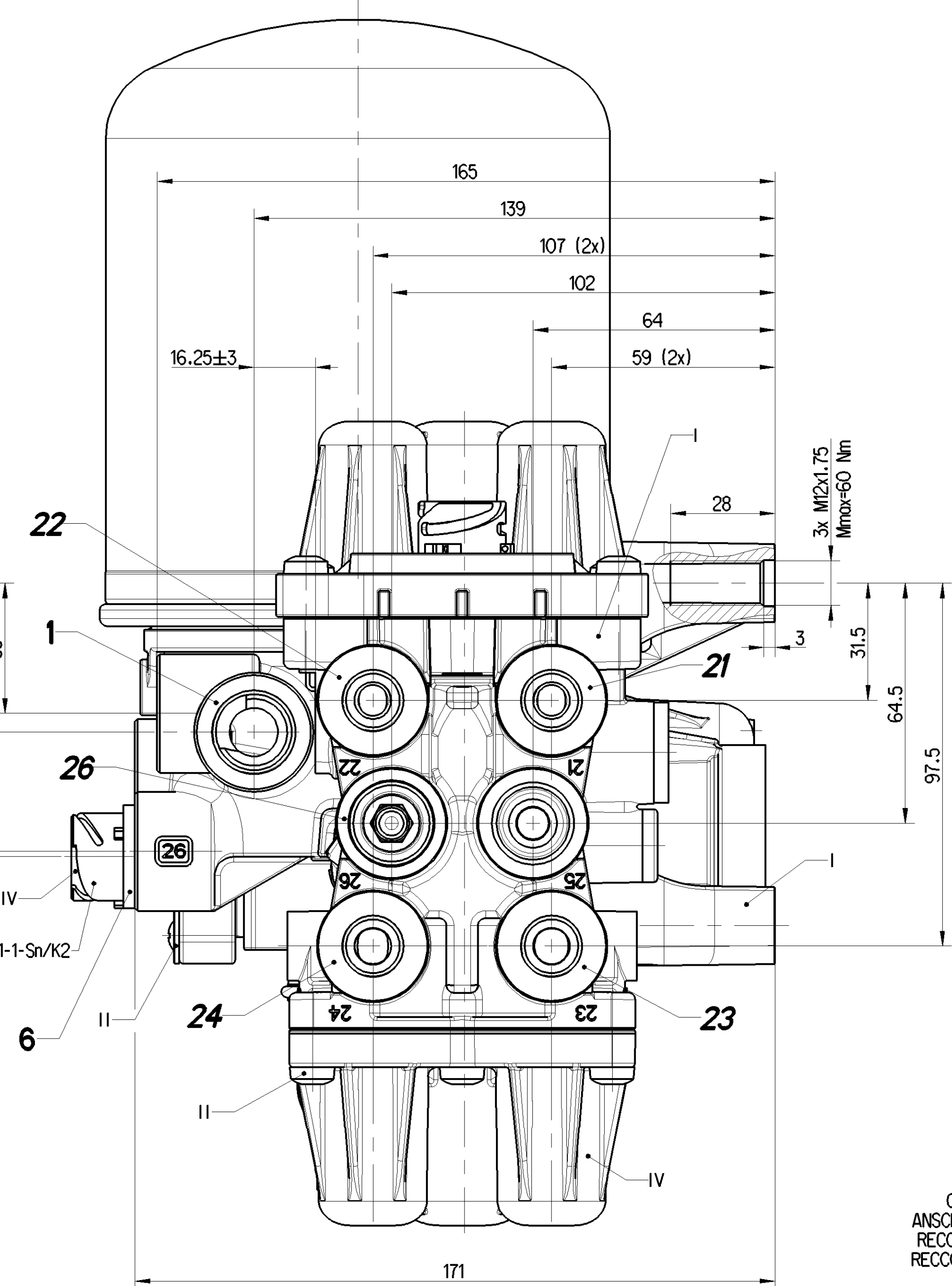
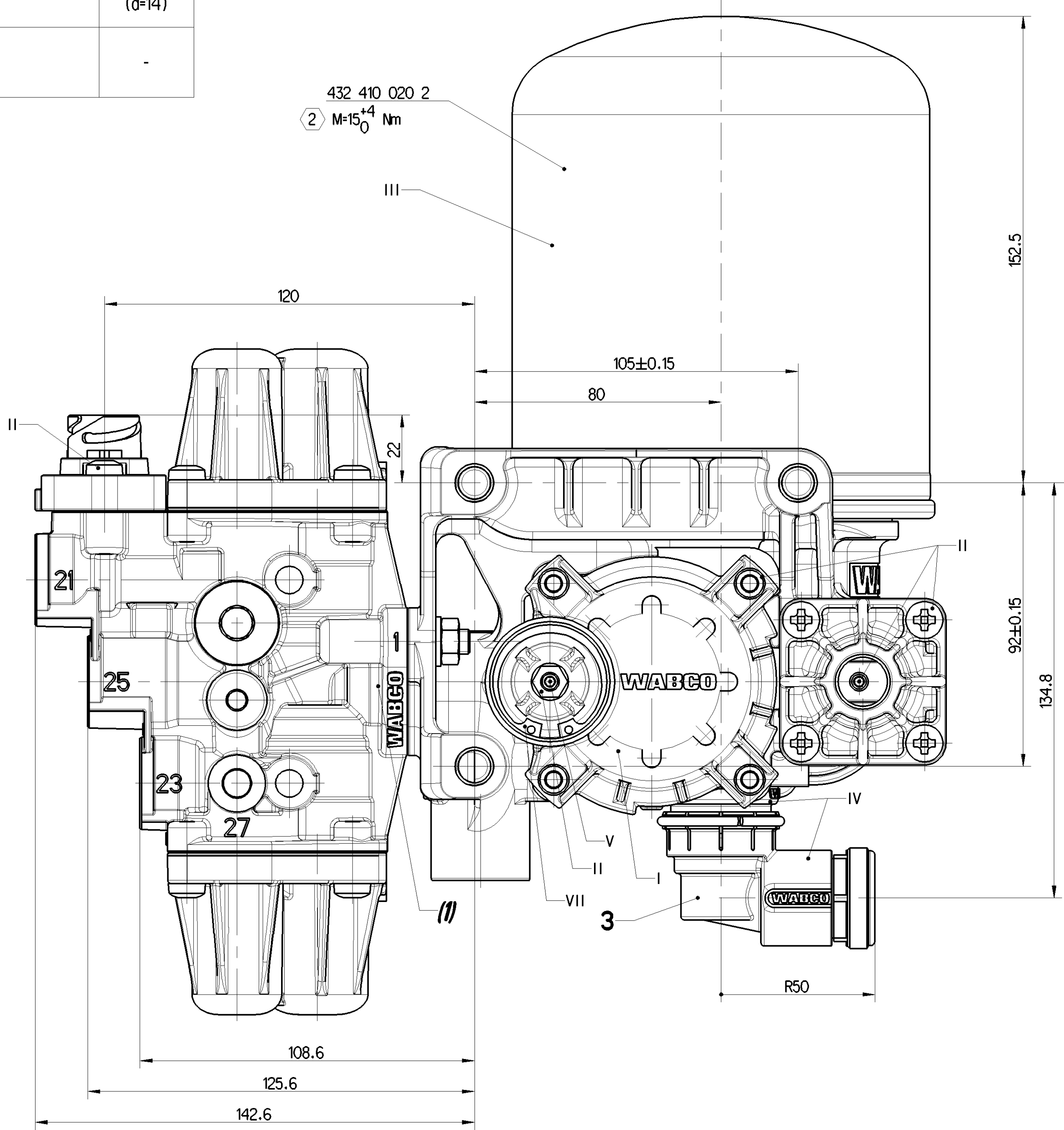
2		3		4		5		6		7		8		9		10		11		12		13		14		15		16		17		18		19		20		21		22		23		24																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
A	PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	AIR DRYER LUFTTROCKNER DESSICATEUR D'AIR ESSICCATORE D'ARIA		432 416 001 0				FOUR CIRCUIT PROTECTION VALVE VIERKREIS-SCHUTZVENTIL VALVE DE PROTECTION (A 4 CIRCUIT) VALVOA DI PROTEZIONE (A 4 CIRC.)		934 705 021 0																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	

TORQUES FOR CONNECTIONS:
ANZUGSMOMENT FÜR EINSCHRAUBSTUTZEN:
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI:

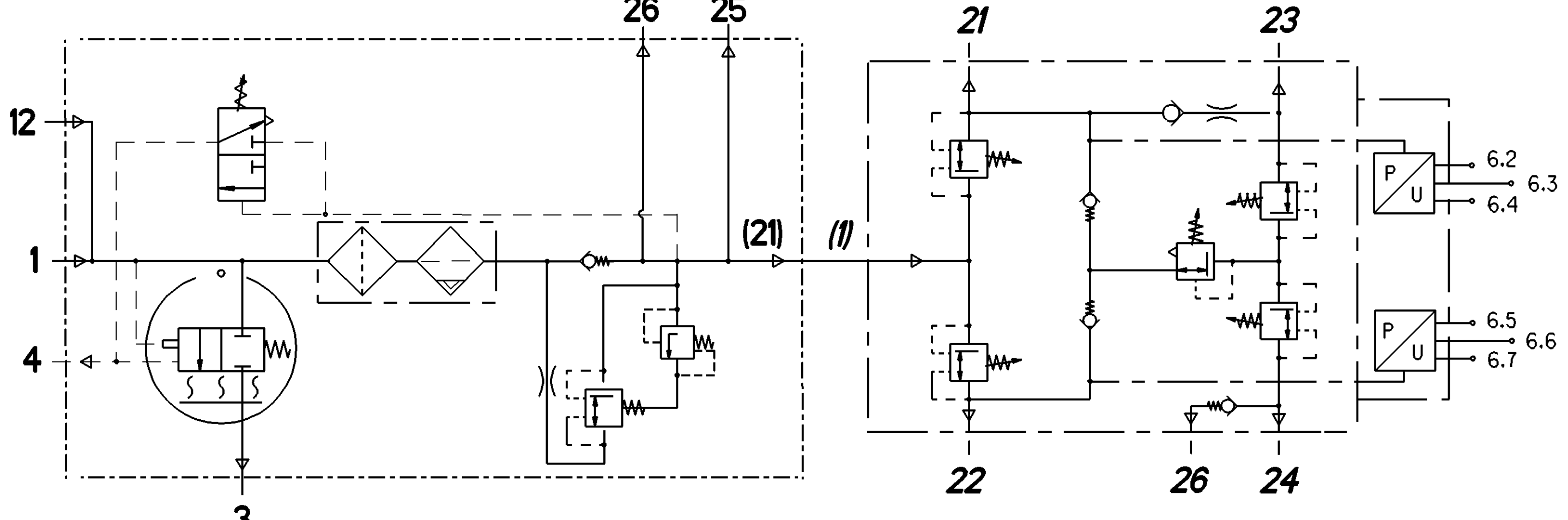
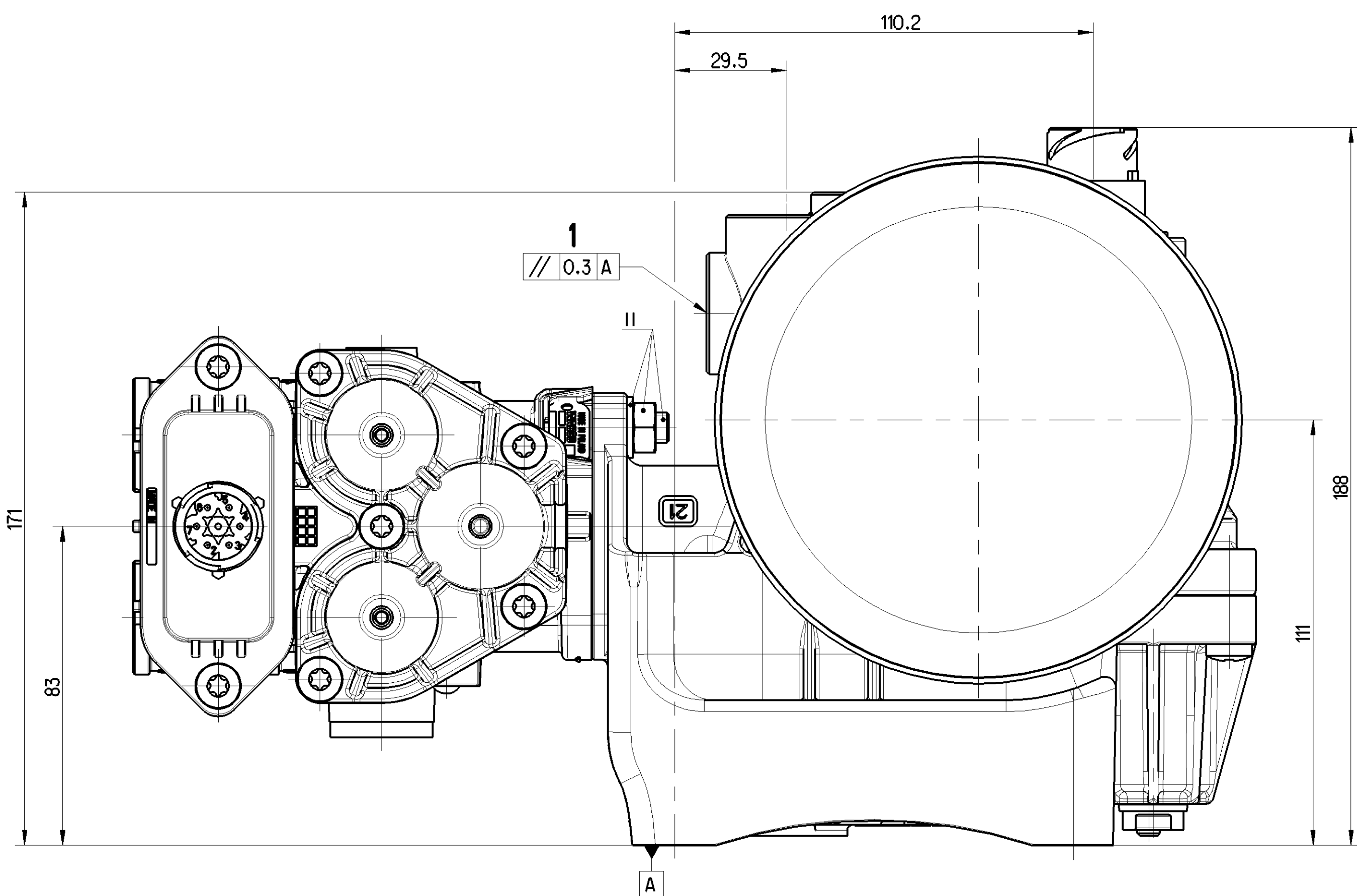
M22x1,5: Mmax = 53 Nm
M16x1,5: Mmax = 34 Nm



AIR DRYER
PORT 21
FRONT VIEW



CONNECTION FOR PA-TUBE ØDø=16mm; 360° ROTABLE
ANSCHLUSS FÜR PA-ROHR ØDø=16mm; UM 360° DREHBAR
RECORD POUR TUYAU PA ØDø=16mm; ORIENTABLE 360°
RECORDO PER TUBO PA ØDø=16mm; GIREVOLE PER 360°



1 INSTALLATION POSITION AS DRAWN
EINBAULAGE WIE GEZEICHNET
POSITION D'INSTALLATION SUIVANT DESSIN
POSIZIONE DI MONTAGGIO COME DISEGNATO

2 FOR DETAILED CARTRIDGE ASSEMBLY
PROCEDURE SEE PRODUCT SPECIFICATION: 432 416 001 0
doc. code 035 (chapter 3.7)

General Specification ISO 9001, ISO 9001-1, Size ISO 10445 LP		Copyright © 2023		Logo	
Further Technical Data: Product Specification		Date		Signature	
Doc. Code 035		1		2	
General Tolerances ISO 2011		2023-11-29		Kurzyński	
Range of nominal dimensions in mm		2023-12-02		Pulko-Jurzyński	
Class 1		± 0.1		± 0.1	
Fine		± 0.05		± 0.05	
Medium		± 0.1		± 0.1	
Coarse		± 0.2		± 0.2	
Tapped Holes acc. ISO 951 / ISO 958		ISO 951 / ISO 958		ISO 951 / ISO 958	
1. Tolerance Class: Special (Overmolded)		A 0		CREO	
Date of first issue: 2010-04-02		Date of last issue: 2023-11-29		Date of last issue: 2023-11-29	
Doc. Code 035		1		2	
932 500 101 0		005		ML	
1/2		510		884 033 388 0	

MEASURING PRINCIPLE	PIEZO-RESISTIVE
MESSPRINZIP	PIEZORESISTIV
PRINCIPE DE MESURE	PIEZORESISTIF
PRINCIPO DI MISURA	PIEZORESISTIVO

PIEZO-RESISTIVE
PIEZORESISTIV
PIEZORESISTIF
PIEZORESISTIVO

INSTALLATION POSITION
EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION
POSIZIONE DI MONTAGGIO

OPTIONAL
BELIEBIG
A VOLONTE
A SCELTA

SUPPLY VOLTAGE
SPEISESPANNUNG
TENSION D'ALIMENTATION
TENSIONE D'ALIMENTAZIONE

5V DC $\pm$ 5 %

DIMENSION
ABMESSUNG
DIMENSION
DIMENSIONE

ISO 15170

TOTAL CURRENT CONSUMPTION
GESAMTSTROMAUFNHME
CONSUMMATION DE COURANT TOTALE
ASSORBIMENTO DI CORRENTE TOTALE

Max 30 mA
(2x Max 15mA)

OFFSET
OFFSET
DEPLACEMENT DE VALEURS
DIFFERIMENTO DEI VALORI

1 V

INRUSH CURRENT
EINSCHALTSTROM
COURANT D'APPEL
CORRENTE DI INSERIMENTO

 $\leq 115\text{mA}$ ($t \leq 16\mu\text{s}$)

SENSITIVITY
EMPFINDLICHKEIT
SENSIBILITE
SENSIBILITA

250 mV / bar

THERMAL RANGE OF APPLICATION
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE

-40 °C... +80 °C

LINEARITY
LINEARITÄT
LINEARITE
LINEARITA

 $\leq \pm 0.3 \% \text{ FS}$

MEASURING RANGE
MESSBEREICH 0,85-12,85/14,85 bar
ZONE DE MESURE
CAMPO DI MISURA

ABSOLUTE PRESSURE
ABSOLUTDRUCK
PRESSION
OPRESSIONE

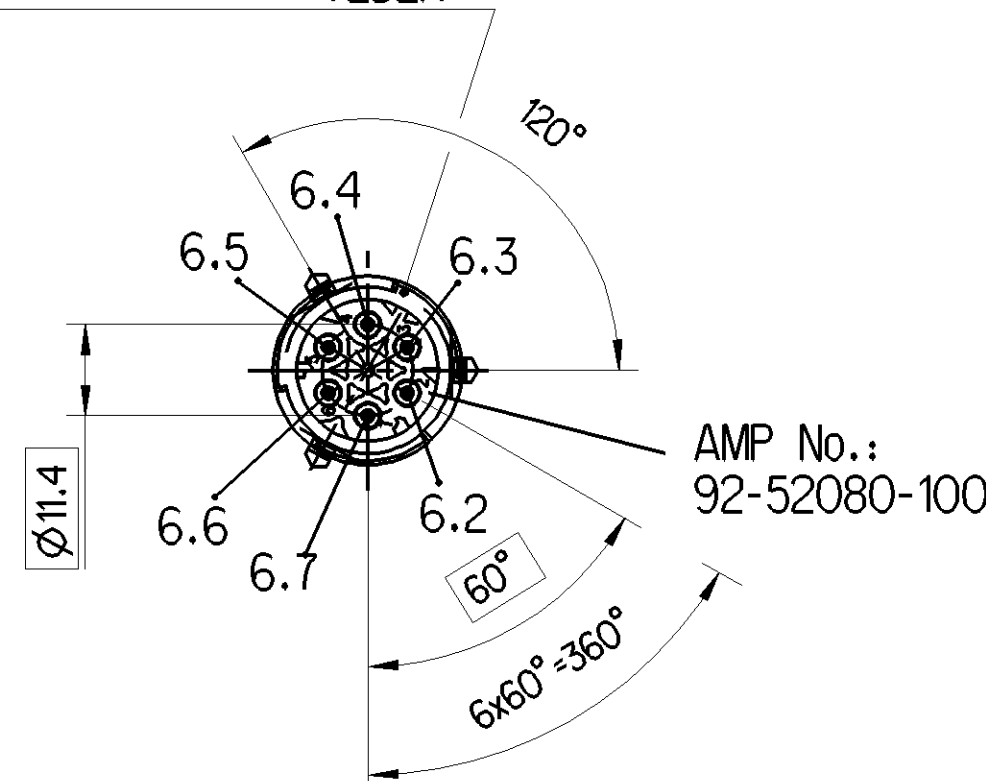
HYSTERESIS	
HYSTERESE	$\leq \pm 0.2 \% \text{ FS}$
HYSTERESIS	
ISTERESI	

$$\leq \pm 0.2 \% \text{ FS}$$

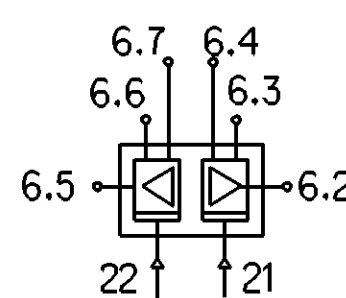
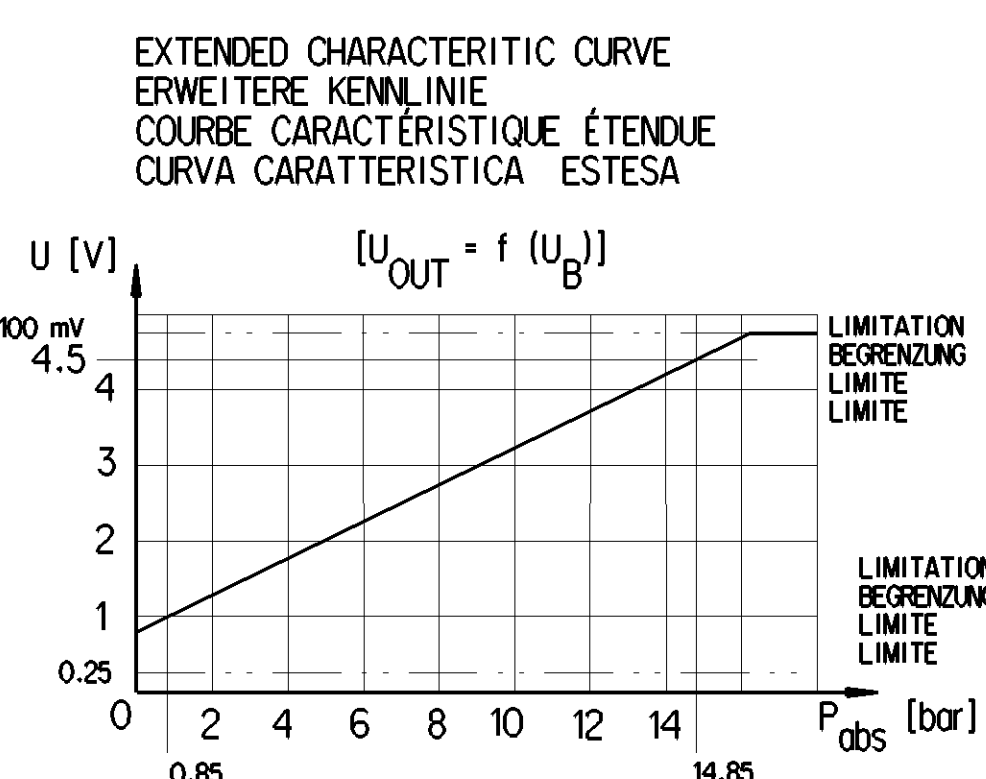
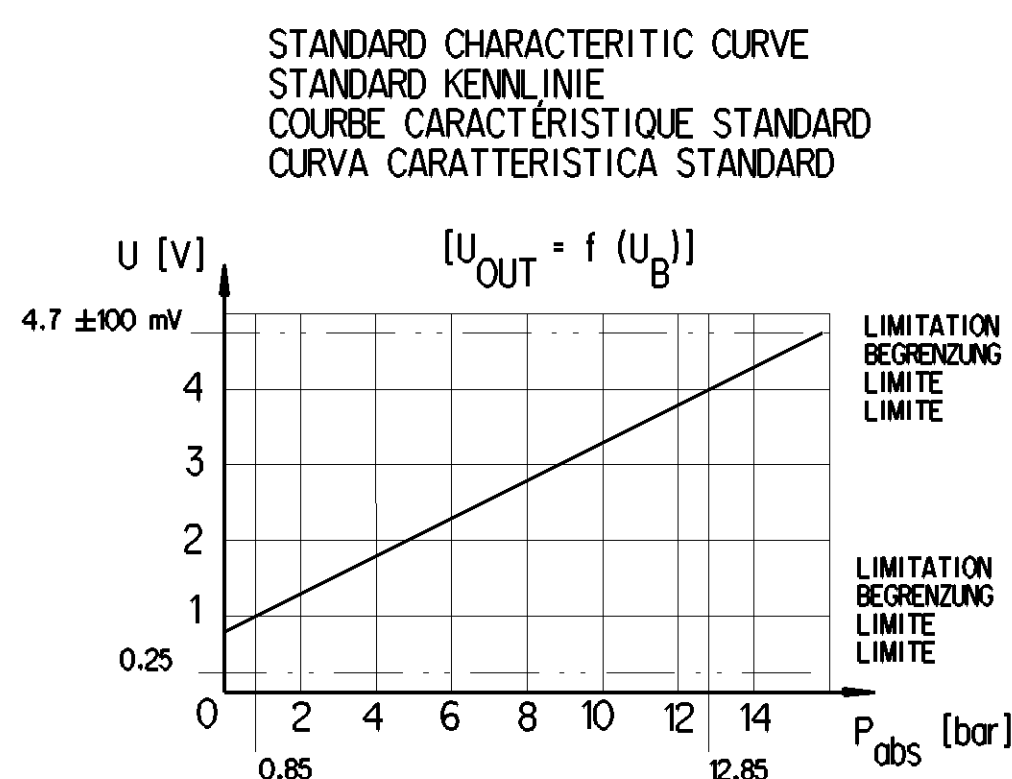
ADMISSIBLE OVERPRESSURE
ZULAESSIGER UEBERDRUCK
ADMISSIBLE SUPPRESSION
ADMISSIBLE SOVRAPRESSION

20 bar

SEE WABCO-DRAWING 858 000 823 4
SIEHE WABCO-ZEICHNUNG
VOIR WABCO-DESSIN
VEDER



CIRCUIT KREIS CIRCUIT CIRCUITO			CIRCUIT KREIS CIRCUIT CIRCUITO		
21			22		
6.2	6.3	6.4	6.5	6.6	6.7 *)
OUTLET AUSGANG SORTIE USCITA	+5V DC	0 V	OUTLET AUSGANG SORTIE USCITA	+5V DC	0 V



HEATING:
HEIZUNG:
CHAUFFAGE:
RISCALDAMENTO:

CUT-IN TEMPERATURE
EINSCHALT-TEMPERATUR
TEMPERATURE DE MISE
TEMPERATURA DI APERTURA

 $7^{\circ} \pm 6^{\circ} \text{C}$

VOLTAGE:
SPANNUNG: 24 V DC
VOLTAGE:
VOLTAGGIO:

24 V DC

DIRECT CURRENT
GLEICHSTROM
COURANT CONTINU
CORRENTE CONTINUA

POWER
LEISTUNG 100 W
PUISSANCE
POTENZA

100 W

CUT-OFF TEMPERATURE
AUSSCHALT-TEMPERATUR
TEMPERATURE DE FERMETURE
TEMPERATURA DI CHIUSURA

 $29.5^{\circ} \pm 3^{\circ} \text{C}$

M-APU	(AIR DRYER + MULTI PROTECTION VALVE) (LUFTTROCKNER + SCHUTZVENTIL) (DESSICATEUR D'AIR + VALVE DE PROTECTION) (ESSICCATORE D'ARIA + VALVOLA DI PROTEZIONE)
THERMAL RANGE OF CONTINUOUS APPLICATION: THERMISCHER DAUERANWENDUNGSBEREICH: PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE: COMPO DI APPLICAZIONE CONTINUA:	-40°C.....+80°C (+100° SHORT TIME)

AIR DRYER LUFTTROCKNER DESSICATEUR D'AIR ESSICCATORE D'ARIA		
THERMAL RANGE OF CONTINUOUS APPLICATION FOR DRYING PERFORMANCE: THERMISCHER DAUERANWENDUNGSBEREICH ZUM TROCKNEN PERFORMANCE: PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE POUR PERFORMANCE DE SECHAGE: COMPO DI APPLICAZIONE CONTINUA PER PRESTAZIONI DI ASCIUGATURA:		-40°C....+65°C (+80°C SHORT TIME)
MEDIUM: MEDIUM: FLUIDE: FLUIDO:		COMPRESSED AIR DRUCKLUFT AIR COMPRIME ARIA COMPRESSA
WORKING PRESSURE: BETRIEBSDRUCK: PRESSION DE SERVICE: PRESSIONE D'ESERCIZIO:		$p_e \text{ max} = 13 \text{ bar}$
DYNAMIC PRESSURE OF SAFETY VALVE: STAUDRUCK DES SICHERHEITSVENTILES: PRESSION DYNAMIQUE DU SOUPAPE DE SECURITE: PRESSIONE DINAMICA DELLA VALVOLA DI SICUREZZA:		$13^{+4}_0 \text{ bar (Vn} = 100 \text{ dm}^3/\text{min})$
CUT OUT PRESSURE: ABSCHALTDRUCK: PRESSION DE FERMETURE: PRESSIONE DI CHIUSURA:		$11.0 \pm 0.2 \text{ bar} \quad <2>$
COMBINED UNLOADER: DRUCKREGLER: REGULATEUR DE PRESSION: GRUPPO DI REGOLAZIONE:	BACK FLOW LIMITING VALVE: RUECKSTROMBEGRENZUNGSVENTIL: VALVE DE LIMITATION DE RETOUR: VALVOLA LIMITATRICE DI RITORNO:	$dP = (0,4 \times OR) \pm 0,05 \text{ bar}$
	OPERATING RANGE: SCHALTSPANNE: PLAGE DE REGULATION: GAMME DI REGOLAZIONE:	$0.8^{+0.7}_0 \text{ bar}$

PROTECTION VALVE SCHUTZVENTIL VALVE DE PROTECTION VALVOLA DI PROTEZIONE		CIRCUIT: KREIS: 1 CIRCUIT: CIRCUITO:	CIRCUIT: KREIS: 2 CIRCUIT: CIRCUITO:	CIRCUIT: KREIS: 3 CIRCUIT: CIRCUITO:	CIRCUIT: KREIS: 4 CIRCUIT: CIRCUITO:	CIRCUIT: KREIS: 4 CIRCUIT: CIRCUITO:
PRESSURE: DRUCK: PRESSION: PRESSIONE:	[bar]	PORT: ANSCHLUSS: 21 ORIFICE: ORIFIZIO:	PORT: ANSCHLUSS: 22 ORIFICE: ORIFIZIO:	PORT: ANSCHLUSS: 23 ORIFICE: ORIFIZIO:	PORT: ANSCHLUSS: 24 ORIFICE: ORIFIZIO:	PORT: ANSCHLUSS: 24 ORIFICE: ORIFIZIO:
OPENING PRESSURE: OEFFNUNGSDRUCK: PRESSION D'OUVERTURE: PRESSIONE D'APERTURA:	dyn.	7.5 ^{+0.3} ₋₀	7.5 ^{+0.3} ₋₀	5.35 + 7.5	7.5 ^{+0.1} _{-0.2}	7.5 ^{+0.1} _{-0.2}
CLOSING PRESSURE: SCHLIESSDRUCK: PRESSION DE FERMETURE: PRESSIONE DI CHIUSURA:	sta.	6.5±0.25 <1>	6.5±0.25 <1>	3.75±0.25 <1>	5.9±0.25 <1>	≈ 5.65 <1>
PRESSURE LIMITING: DRUCKBEGRENZUNG: LIMITATION DE PRESSION: LIMITAZIONE DI PRESSIONE:		/		8.5 ⁰ _{-0.3} <2>		8.5 ⁰ _{-0.5}
OPENING PRESSURE OF THE INTEGRAL SAFETY VALVE: OEFFNUNGSDRUCK DES INTEGRAL SICHERHEITSVENTILS: PRESSION D'OUVERTURE DE LA DE SECURITE INTEGREE: PRESSIONE D'APERTURA DELLA VALVOLA DI SICUREZZA INTEGRATA:		/		9.5±0.5		/
OPERATING RANGE OF THE PRESSURE LIMITING VALVE: SCHALTSPANNE DES DRUCKBEGRENZERS: ECART REGLANGE DU LIMITEUR DE PRESSION: DIFF. PRESS. INSERZ. DISINSERZ DEL LIMITATORE DE PRESSIONE:		/		< 0.3		

FILL SEQUENCE (DEVICE WITHOUT PRESSURE)

$$P1 + P2 \geq 7 \text{ bar IF } P3=0.3 \text{ bar}$$

General Specification: ISO 8015 / JED-334-1, Size ISO H4K05 LP				Copyright ZF®						
Further Technical Data: Product Specification				Date	Signature					
Doc. Code: 035		Sheet:	1 To 2	2023-11-29Kurzynski		AIR PROCESSING UNIT LUFTABBEHREITUNGSANLAGE UNIT COMPACTE UNITA COMPACTA				
General Tolerances JED-261				Checked						
Range of nominal dimensions in mm				2023-12-02Piotr-Jurczak						
				291 x 188 x 325 Dimensions in mm						
Class	1)	≤ 50 $> 50 \leq 180$ ≤ 180 $> 180 \leq 400$ ≤ 400	$\triangle$	Mass	Scale	Material No.	Date of first issue: 2011-04-22			
Fine		± 0.5 ± 1 ± 1.5 ± 2	$\pm 3^{\circ}$	Size	1:1	932 500 101 0	Doc. Code	Language	Sheet	
Medium	X	± 1 ± 2 ± 3 ± 4		8.7	kg		005	ML	2/2	
Coarse		± 2 ± 3 ± 5 ± 6.5		CAD System						
Tapped Holes acc. JED-152 / JED-368				A 1CREO 		EDP-No. 513846		Revision G	Techn. Resp. 5110	Replacement for 884 015 998 0
1) Tolerance Class Applied: Crankmarked										

A horizontal scale bar with a double-headed arrow and the text "100mm" in the center.